

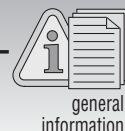


Specific information

Product information =



specific information



general information

(GB) IMPORTANT

This notice contains information and instructions specific to this product only, for complete product information, see also the attached Petzl General Information notice. Both notices must be read and understood before using this product.

(FR) IMPORTANT

Cette notice contient uniquement des informations spécifiques à ce produit. Pour avoir une information complète, voir aussi la notice des Informations générales à tous les produits Petzl. Les deux notices doivent être lues et comprises avant d'utiliser ce produit.

(DE) WICHTIG

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen und Anweisungen, die nur für dieses Produkt gelten. Weitere Informationen zu allen Produkten finden Sie der allgemeinen Petzl-Produktbeschreibung. Vor der Verwendung dieses Produkts müssen beide Dokumente gelesen und inhaltlich verstanden werden.

(IT) IMPORTANTE

Questa nota informativa contiene informazioni specifiche di questo prodotto soltanto. Per avere un'informazione completa, fate riferimento anche alla nota informativa generale di tutti i prodotti Petzl. Entrambe le note informative vanno lette e comprese prima di utilizzare questo prodotto.

(ES) IMPORTANTE

Esta ficha técnica contiene únicamente información específica de este producto. Para una información completa, consulte también la ficha de Información general incluida en todos los productos Petzl. Las dos fichas técnicas deben leerse y entenderse antes de utilizar este producto.

(PT) IMPORTANTE

Esta notícia contém unicamente informações específicas para este produto. Para ter uma informação completa, veja também a notícia das Informações Gerais para todos os produtos Petzl. As duas notícias devem ser lidas e compreendidas antes de utilizar este produto.

(NL) BELANGRIJK

Deze bijsluiters bevat enkel de specifieke informatie voor dit product. Voor een volledige informatie, zie ook de bijsluiters met de Algemene Inlichtingen bijgevoegd bij alle Petzl producten. Beide bijsluiters moeten worden gelezen en begrepen alvorens dit product te gebruiken.

(DK) VIGTIGT

Denne brugsanvisning indeholder specifikke informationer og instruktioner kun for dette produkt, for at fuldende produktinformationen, se vedlagte Petzl overordnende brugsanvisning. Begge brugsanvisninger bør læses og forstås før ibrugtagning af dette produkt.

(SE) VIKTIGT

Detta informationsblad innehåller information och instruktioner som är specifika för denna produkt. För komplett produktinformation, se även den bifogade allmänna informationen från Petzl. Bägge informationsbladen måste läsas och all information måste förstås innan produkten används.

(FI) TÄRKEÄÄ

Tämä ohje käsittää tietoa ja käyttöohjeita nimenomaan tästä tuotteesta. Lue myös oheen liitetty, yleinen Petzl informaatio. Molemmat ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä.

(NO) VIKTIG

Denne bruksanvisningen inneholder kun informasjon og instruksjoner spesifikt for dette produktet. For komplett produktinformasjon, vennligst se den generelle bruksanvisningen fra Petzl. Begge bruksanvisningene må leses og forstås før produktet tas i bruk.

(RU) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эти материалы содержат специальную информацию, которая имеет отношение только к данной продукции. Для получения полной информации обратитесь к заметкам содержащим Общую Информацию Petzl (прилагается). Пожалуйста, прочитайте и осознайте обе части инструкции перед тем, как начнете использовать эту продукцию.

(CZ) DŮLEŽITĚ

Tento návod obsahuje informace, které jsou určeny pouze pro tento výrobek. Pro úplnější informace použijte příložené Všeobecné informace firmy Petzl. Před použitím tohoto výrobku jste povinni se seznámit s obsahem obou dokumentů.

(PL) UWAGA

Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje właściwe dla tego produktu. W celu uzyskania kompletnych informacji należy zapoznać się instrukcją Informacje ogólne dla wszystkich produktów Petzl. Należy przeczytać i zrozumieć obydwie instrukcje zanim zaczniesz używać ten produkt.

(SI) POMEMBNO

Ta navodila vsebujejo informacije, ki se nanašajo samo na ta izdelek. Za popolnejše informacije o izdelku preberite tudi Splošne informacije Petzl, ki so priložene. Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti obe navodili.

(HU) FIGYELEM

Ez a használati utasítás kizárólag a termékre vonatkozó speciális információkat tartalmazza, és csak az összes Petzl termékre vonatkozó Általános információkkal együtt nyújt elégséges tájékoztatást. A termék használatbavétele előtt elengedhetetlen a két ismertető alapos áttanulmányozása és megértése.

(BG) ВАЖНО

Тази листовка съдържа само специфичната информация и указания за употреба на този продукт. За да получите пълна информация, вижте също листовката "Обща информация" отнасяща се до всички продукти на Петцл. Преди да започнете да употребявате този продукт, трябва да прочетете и разберете и двете листовки.

(JP) 重要な注意事項

ここでは、この製品特有の注意、説明事項のみを掲載しています。この製品に関するその他の情報は、製品に添付されている一般注意事項を参照ください。ここにある説明と製品に添付されている一般注意事項を必ずよく読み、理解したうえで製品をご使用ください。

(KR) 중요

이 지시사항은 이 상품에 관한 정보와 사용 지시만을 포함하고 있으며, 완전한 제품 정보는 부가 설명된 일반 정보를 참고하십시오. 제품을 사용하기 전에 반드시 두 사항을 숙지하십시오.

(CN) 重要聲明

這段聲明的內容和指示祇是對這特定的產品而言，其它產品資料請參閱附上之一般Petzl產品指示。在使用產品前，兩方面的指示均需閱讀及充分明白方可使用。

(TH) มีความหมาย

ขอความเตือนอันนี้บรรจุเรื่องคำแนะนำ และข้อมูลพิเศษของผลิตภัณฑ์นี้ สำหรับข้อมูลผลิตภัณฑ์ที่สมบูรณ์, โปรดดูคำแนะนำทั่วไปของ Petzl ที่แนบมา คำแนะนำทั้งสองอันนี้อันต้องอ่าน และทำความเข้าใจ ผลิตภัณฑ์นี้.



WARNING

Activities involving the use of this product are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this product, you must :

- Read and understand the Product Information.
- Become acquainted with the product's capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Additionally, you should get qualified instruction in its proper use.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



Made in France
3 year guarantee



www.petzl.com

RACK

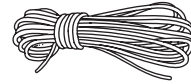
D11

(EN) Adjustable friction descender
(FR) Descendeur à freinage réglable
(DE) Abseilgerät für große Abseilstrecken
(IT) Discensore a barrette per le grande verticale
(ES) Descensor para las grandes verticales



470g

individually tested



(EN) Single rope
(FR) Corde simple
(DE) Einfachseil
(IT) Corda singola
(ES) Cuerda simple

(EN) Double rope
(FR) Corde double
(DE) Doppelseil
(IT) Corda doppia
(ES) Cuerda doble

Ø 9-13 mm

Ø 8-11 mm

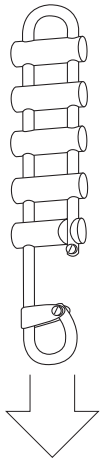
Rope (core + sheath) low stretch (EN 1891) or dynamic (EN 892)

Corde (âme + gaine) statique, (EN 1891) ou dynamique (EN 892).

Seil (Kern + Mantel) statisch (EN 1891) oder dynamisch (EN 892).

Corda (anima + calza) statica (EN 1891) o dinamica (EN 892).

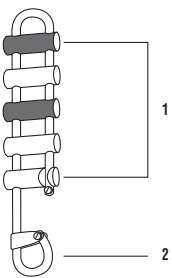
Cuerda (alma + funda) estática (EN 1891) o dinámica (EN 892).



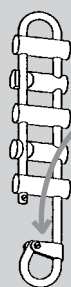
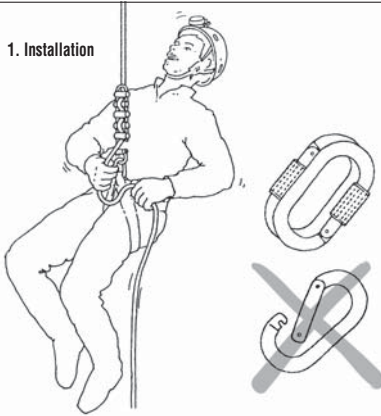
18 kN

ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

Nomenclature of parts



1. Installation



Batch n
N de série
Seriennummer
N di serie
N de serie

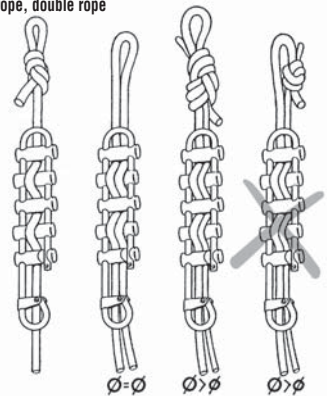
00 000 A

Production year
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

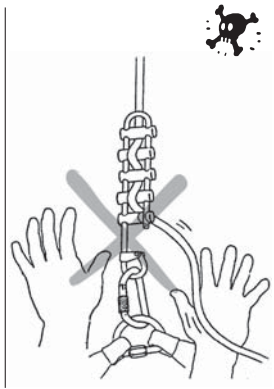
Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

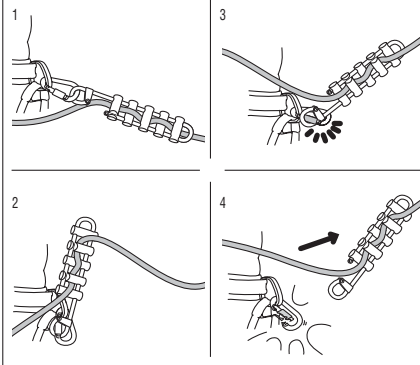
2. Single rope, double rope



OK!

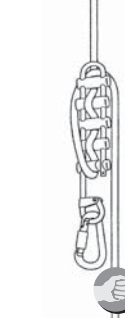


Warning danger

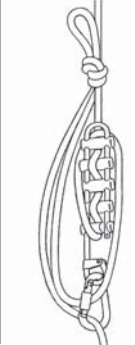


3. Locking off

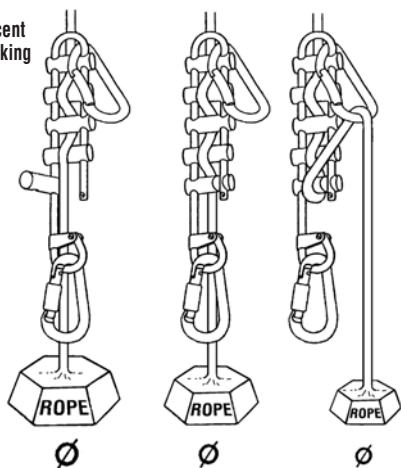
3A. Rapid lockoff



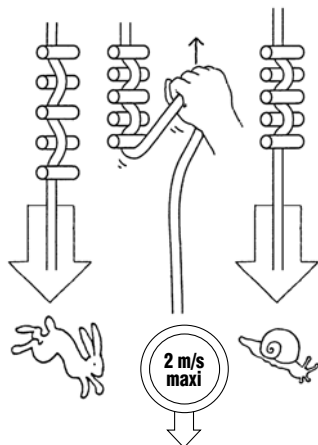
3B. Secure lockoff



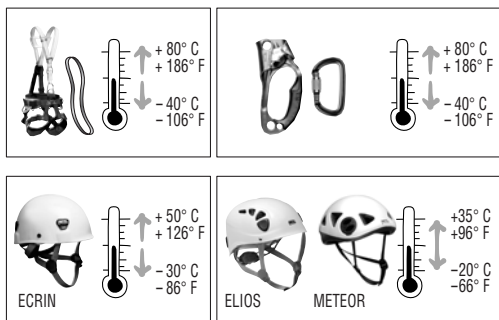
4. Descent
4A. Breaking



4B. Increase the braking



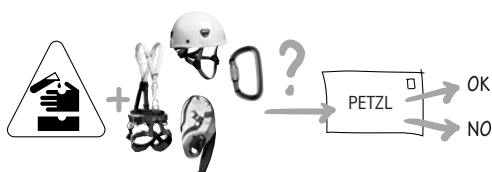
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura



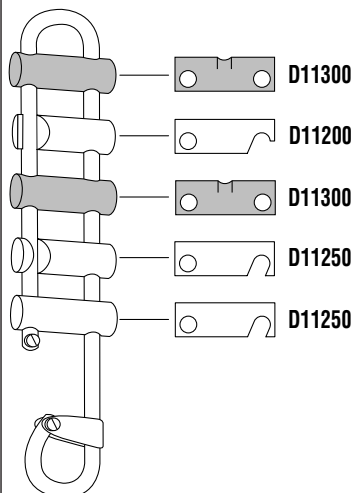
(EN) Storage
(FR) Stockage
(DE) Lagerung
(IT) Conservazione
(ES) Almacenamiento



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos



(EN) Spare parts
(FR) Pièces de rechange
(DE) Ersatzteile
(IT) Pezzi di ricambio
(ES) Piezas de recambio

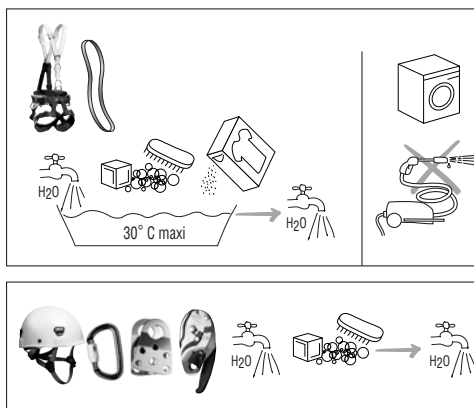


D11200
Barrette sans crochet / bar swing open.

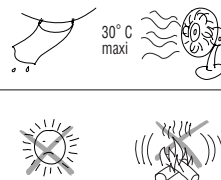
D11250
Barrette mobile avec crochet / Bar clip side.

D11300
Barrette fixe coudée anodisée / Bar non opening.

(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado



(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento



©PETZL

Nomenclature of parts

(1) Bars, (2) Attachment point

Inspection, points to verify

Before each use, check all parts of the RACK for wear, cracks, deformation, and corrosion. Check that the screws and nuts are securely fastened.

Check out the PPE control procedure details on the Petzl CDROM or at www.petzl.com. If there is any doubt about the condition of the device, contact PETZL.

Instructions for Use**Diagram 1: Installation**

Attaching the descender to the harness: place the carabiner locking mechanism towards you.

Warning, danger

A metal device, for example a descender, can act as a lever on the gate of a carabiner. If a carabiner is improperly loaded as shown, its locking sleeve can break under a very low load (e.g. bodyweight), allowing the carabiner gate to open and the device to detach itself from the carabiner.

For greater security, make a habit of backing up your systems and equipment, especially carabiners.

Diagram 2: Single rope, double rope**Diagram 3: Locking off**

The rope must be threaded through all 5 bars on the RACK before using any of the lockoff positions.

3A. Rapid lockoff: this position requires you to keep your hand on the free end of the rope. This position is useful at the start of the rappel, or for freeing tangled rope during the descent.

Diagram 4: Descent

Be careful, the RACK alone does not ensure adequate braking. Your hand must always grip the free end of the rope.

4A. Braking: you may vary the braking position to adjust the friction for different loads and rope diameters.

4B. Increase the braking friction by pulling up on the free end of the rope with your braking hand, and/or by pushing the bars closer together with the other hand.

Nomenclature des pièces

(1) Barrettes, (2) Point d'attache.

Contrôle, points à vérifier

Vérifiez avant toute utilisation le corps du descendeur, l'usure des barrettes et les vis du point d'attache.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le CDROM EPI PETZL ou www.petzl.com

En cas de doute, contactez Petzl.

Prescriptions d'utilisation**Schéma 1. Mise en place**

Installation du descendeur sur le harnais: placez la bague du mousqueton vers soi.

Attention danger

Un appareil métallique, descendeur par exemple, peut faire levier sur le doigt du mousqueton. Lors d'une tension brusque de la corde, la bague de verrouillage peut casser et le doigt du mousqueton s'ouvrir.

Le descendeur peut alors s'échapper.

Pour votre sécurité, habituez-vous à toujours doubler les systèmes, en particulier les mousquetons.

Schéma 2. Corde simple, corde double**Schéma 3. Arrêts**

Pour les clefs de blocage, la corde doit être passée dans les cinq barres du RACK.

3A. Blocage rapide: cette position nécessite de garder la main sur le brin libre (position intéressante au départ du rappel ou pendant la descente pour dégager la corde).

3B. Blocage de sécurité.

Schéma 4. Descente

Attention, utilisé seul, le RACK n'assure pas la fonction de blocage. La main doit toujours tenir le brin libre.

4A. Freinage: positions de freinage en fonction du poids et du diamètre de la corde.

4B. Augmentation du freinage.

Benennung der Teile

(1) Ein- und ausbaubare Bremsglieder, (2) Befestigungsöse.

Kontrolle, zu prüfende Punkte

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Körper des Abseilgeräts, den Zustand der Bremsglieder und die Schraube an der Befestigungsöse.

Einzelheiten zur Überprüfung von PSA finden Sie auf der PETZL PSA-CD-ROM oder unter www.petzl.com. Senden Sie im Zweifelsfall das Gerät zur Kontrolle an PETZL zurück.

Gebrauchsanweisung**Darstellung 1. Einlegen des Seils**

Befestigen des Abseilgeräts am Gurt: Verriegelung des Karabiners zum Benutzer ausrichten.

Achtung, Gefahr!

Ein metallischer Gegenstand wie z. B. ein Abseilgerät kann als Hebel auf den Schnapper des Karabiners wirken. Bei plötzlicher Anspannung des Seils kann die Verriegelungshülse brechen und der Schnapper sich somit öffnen. Das Abseilgerät kann dabei herausgleiten. Gewöhnen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an, solche Systeme rückzusichern, vor allem die Karabiner.

Darstellung 2. Einfachseil, Doppelseil**Darstellung 3. Anhalten**

3A. Zum schnellen Blockieren muss die Hand am freien Seilende belassen werden. Diese Position ist zu Beginn der Abseilfahrt oder während des Abseilens zum Lösen von Krängeln im Seil nützlich.

3B. Sicherheitssperre.

Darstellung 4. Abseilen

Achtung: Allein eingesetzt stellt der RACK die Blockierfunktion nicht sicher. Die Hand muss daher stets mit festem Griff das freie Seilende umschließen.

4A. Bremsen: Bremspositionen je nach Gewicht und Durchmesser des Seils.

4B. Erhöhung der Bremswirkung.

Спусковое устройство с регулировкой трения

Верёвка (сердцевина + оплётка)
статика (EN 1891) или динамика (EN 892).

Составные части

(1) планки, (2) точка присоединения

Проверка изделия перед эксплуатацией

Перед началом использования проверьте все части устройства RACK и убедитесь в отсутствии на них следов износа, трещин, деформаций и коррозии. Убедитесь в надёжности болтовых и заклёпочных соединений.

Выполните процедуру проверки индивидуального страховочного снаряжения (PPE - контроль). Указанная процедура детально описана на Petzl CDROM или на сайте - www.petzl.com

Если у Вас нет уверенности в том, что данное изделие исправно, свяжитесь с Petzl.

Инструкция по эксплуатации**Рисунок 1: Установка**

Присоедините спусковое устройство к страховочной системе, расположив карабин муфтой к себе.

Предостережения, возможные опасности

Металлическое приспособление, например спусковое устройство, может воздействовать на муфту карабина как рычаг и если карабин нагружен неправильно, как показано на рисунке, его защёлка может сломаться даже при незначительной нагрузке (например, вес тела человека), после чего спусковое устройство может беспрепятственно отсоединиться.

Рисунок 2: Одинарная верёвка, двойная верёвка**Рисунок 3: Фиксация**

Если Вы собираетесь зафиксировать своё положение, верёвка должна быть заправлена во все 5 планок спускового устройства RACK.

3A. Быстрая фиксация: в такой позиции требуется постоянно придерживать свободный конец верёвки рукой. Позиция «быстрая фиксация» очень удобна в качестве стартовой позиции перед началом спуска или при кратковременной остановке для распутывания верёвки.

3B. Безопасная фиксация.

Рисунок 4: Спуск

Будьте осторожны, спусковое устройство RACK не является самоблокирующимся спусковым устройством, поэтому Вы должны постоянно придерживать рукой свободный конец верёвки, заправленной в RACK.

4A. Скорость спуска: Вы можете регулировать скорость спуска, уменьшая или увеличивая трение в спусковом устройстве, подстраиваясь под различный вес или под верёвки разного диаметра.

4B. Увеличение трения путём натягивания свободного конца верёвки рукой и/или уменьшением расстояния между планками спускового устройства.

Nastavitelná slaňovací brzda pro dlouhá slánění

Lana (jádro + opleť) s krátkým prodloužením (EN 1891) a dynamická (EN 892).

Přehled částí

(1) třecí příčky, (2) připojovací oko.

Kontrolní body

Před každým použitím zkontrolujte všechny části brzdění RACK. Hledejte známky opotřebení, praskliny, deformace, rezavění. Přesvědčte se, že všechny šrouby a matky jsou bezpečně utažené. Seznamte se s podrobnostmi kontrolních postupů OOP (osobní ochranné pomůcky) na CDROM firmy Petzl nebo na stránkách www.petzl.com. V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte firmu Vertical Sport.

Návod k použití**Nákres 1: Instalace**

Připojení slaňovací brzdění k postroji: umístěte pojistku karabiny směrem k sobě.

Varování

Kovové pomůcky, jako například slaňovací brzdění, mohou na pojistku karabiny působit jako páka. V případě nesprávného zatížení karabiny může dojít k prasknutí či jinému poškození branky. To může mít za následek otevření karabiny i při velmi nízkém zatížení (např. vahou těla) a následně oddělení pomůcky od karabiny. Pro zajištění větší bezpečnosti si zvykněte všechny soustavy a karabiny zajistit pojistkou.

Nákres 2: Jednoduché lano, dvojité lano**Nákres 3: Zastavení**

Před využitím některé z poloh pro zastavení musí lano procházet skrz všech 5 příček brzdění RACK.

3A. Rychlé zastavení: v této poloze musíte jednou rukou držet volný konec lana. Tato poloha je vhodná před začátkem slaňování a nebo při uvolňování stočeného lana při slánění.

3B. Zabezpečené zastavení.

Nákres 4: Slánění

Buďte opatrní, samotná slaňovací brzda nezajistí bezpečné brždění. Vždy držte volný konec lana rukou.

4A. Brždění: způsob zatížení brzdění můžete měnit a tím rozložit sílu přizpůsobit požadované poloze nákladu a průměru lan.

4B. Brzdnou sílu můžete zvětšit tím, že za volný konec lana zatáhnete nahoru brzdící rukou, nebo můžete druhou rukou přisunout třecí příčky blíže k sobě.

Oznaczenia części

(1) Poprzeczki, (2) Punkt wpięcia

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem sprawdzić korpus przyrządu zjazdowego, stan zużycia poprzeczek, śrubę przy punkcie wpinania. W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Instrukcja użytkowania**Rysunek 1. Wpinanie przyrządu**

Należy tak wpiąć przyrząd zjazdowy by nakrętka karabinka była w Waszym kierunku.

Uwaga niebezpieczeństwo:

Metalowy przyrząd (np. zjazdowy) może zadziałać na zamek karabinka jak dźwignia. Podczas gwałtownego obciążenia liny nacisk na zamek może uszkodzić nakrętkę i spowodować otwarcie karabinka. Można w ten sposób stracić przyrząd zjazdowy.

Dla większego bezpieczeństwa – dublowanie ubezpieczeń (zwłaszcza karabinków) powinno być nawykiem.

Rysunek 2. Lina pojedyncza, lina podwójna**Rysunek 3. Zatrzymanie (się)**

3A. Szybka blokada: ta pozycja wymaga trzymania ręką wolnego końca liny (pozycja tymczasowa, przydatna do chwilowego zatrzymania się lub do wejścia w zjazd).

3B. Węzeł zabezpieczający

Rysunek 4. Zjazd

Uwaga: RACK nie blokuje się samodzielnie, dlatego należy zawsze trzymać wolny koniec liny.

4A. Hamowanie: różne pozycje hamujące w zależności od ciężaru i od średnicy liny.

4B. Zwiększenie skuteczności hamowania.